

# Playas públicas de Malibú

Los Angeles Urban Rangers  
www.laurbanrangers.org

Tronco común: acceso público  
Malibú, California  
2007-2009



## ¡BIENVENIDOS A LA PLAYA!

A pocos pasos de Los Ángeles, la costa de Malibú, famosa en todo el mundo, ofrece 27 millas de playas públicas pintorescas. Pase un día bajo el sol de una de las hermosas playas completamente públicas. O vaya a las 20 millas de playas públicas que comparten frontera con las playas privadas —donde puede ir al raque y mirar la vida salvaje en los terrenos estatales abajo de la marca de marea alta y tomar el sol y estudiar letreros en las vías de paso públicas abundantes en la arena seca. Sin importar si está visitando desde lejos o de las propiedades aledañas, las playas públicas de Malibú le recompensarán con oportunidades de recreo y descubrimiento.

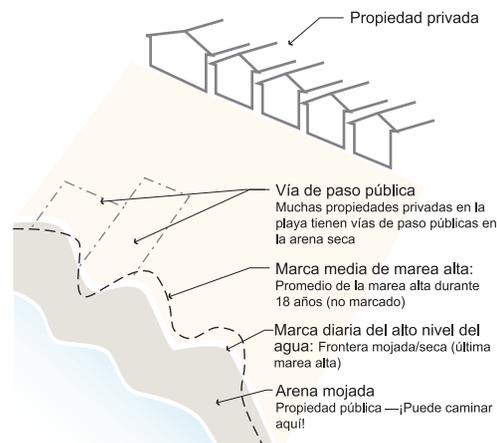
**“El desarrollo no interferirá con el derecho que tiene el público de acceso al mar...incluyendo...el uso de la arena seca y las playas pedregosas costeras hasta la primera línea de vegetación terrestre”.**

—California Coastal Act, Section 30211 (1976)

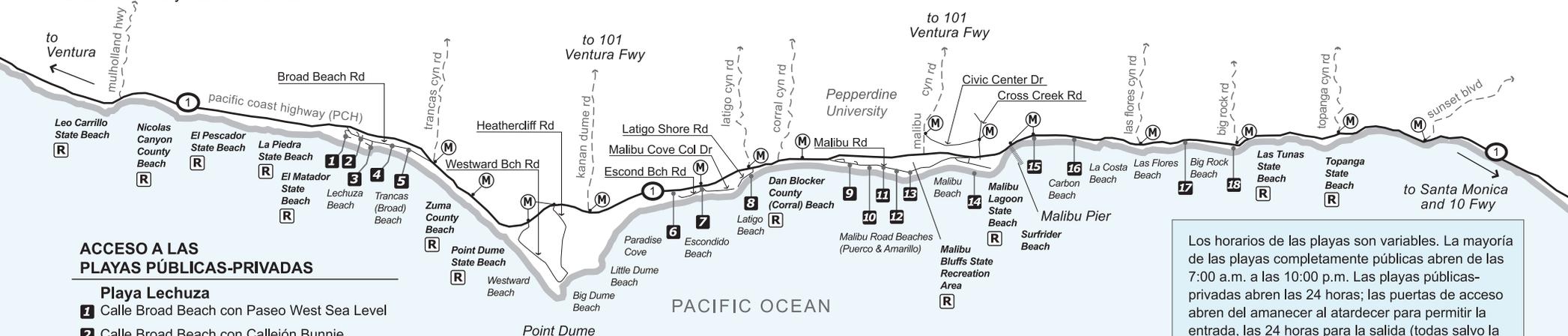
**“Pertenece al estado de California...las tierras del lado del mar de lo que se llama la ‘marca media de marea alta’...Aunque es difícil esclarecer la frontera entre los terrenos públicos y privados, una regla general a seguir es que los visitantes tienen el derecho de caminar sobre la playa mojada”.**

—California Coastal Commission,  
CA Coastal Access Guide (2003)

## ¿DÓNDE ESTÁ LA PLAYA PÚBLICA?



Los foto-mapas como el que aparece abajo son una herramienta útil para ubicar las vías de paso sobre la arena seca, y están disponibles en el sitio de internet de la Coastal Commission para las playas Broad y Carbon. Ver [www.coastal.ca.gov/pubs.html](http://www.coastal.ca.gov/pubs.html).



## ACCESO A LAS PLAYAS PÚBLICAS-PRIVADAS

### Playa Lechuza

- 1 Calle Broad Beach con Paseo West Sea Level
- 2 Calle Broad Beach con Callejón Bunnie
- 3 Calle Broad Beach con Calle East Sea Level  
*Playa totalmente pública entre Paseo West Sea Level y una casa al oeste del Callejón Bunnie*

### Playa Broad

- 4 Calle Broad Beach entre no. 31346 y no. 31340
- 5 Calle Broad Beach entre no. 31138 y no. 31202

### Playa Escondido

- 6 La Carretera Costeña Pacifica (PCH) entre no. 27420 y no. 27400. *Justo al oeste del restauran Geoffrey's*
- 7 Entre Paseo Malibú Cove Colony y Calle Escondido Beach. *Justo al este del restauran Geoffrey's*

### Playa Latigo

Calle Latigo Shore  
*Estacionarse sobre PCH*

### Playas de la Calle Malibú (Puerco & Amarillo)

- De PCH, da vuelta sobre Vía Webb*
- 9 Calle Malibú entre no. 25120 y no. 25116
  - 10 Calle Malibú entre no. 24742 y no. 24712
  - 11 Calle Malibú entre no. 24604 y no. 24572
  - 12 Calle Malibú entre no. 24436 y no. 24434
  - 13 Calle Malibú entre no. 24320 y no. 24314

### 14 Playa Malibú (Colonia Malibú)

*Tome el camino hacia el oeste del estacionamiento Malibú Lagoon.*

### Playa Carbon

- 15 “Derecho de acceso Zonker Harris”  
Lado oriental de PCH no. 22706
- 16 Lado occidental de PCH no. 22126

### Playa Big Rock

- 17 Entre Moonshadows y PCH no. 20340  
*Cerrada debido a daños resultantes de una tormenta*
- 18 Entre PCH no. 20000 y no. 19958

Los horarios de las playas son variables. La mayoría de las playas completamente públicas abren de las 7:00 a.m. a las 10:00 p.m. Las playas públicas-privadas abren las 24 horas; las puertas de acceso abren del amanecer al atardecer para permitir la entrada, las 24 horas para la salida (todas salvo la #16, permanecen abiertas del lado de la playa).

### Leyenda

- 1 Acceso a playas públicas-privadas
- R Baño
- M Parada del autobús 534 de la MTA, [www.metro.net](http://www.metro.net)

**La letra en negrita indica playas totalmente públicas**  
*Las playas públicas-privadas al este de la Playa Broad, frecuentemente no están transitables durante la marea alta. Ver el otro lado para aprender cómo leer un cuadro de mareas.*



## Para gozar de una visita segura y divertida

### CONSEJOS DE SEGURIDAD

Asegúrese de tomar precauciones en contra de estos peligros comunes:

**Sol y viento:** Usar protección en contra del sol. Traer ropa adicional consigo.

**La Carretera Costeña Pacífica (PCH):** Tener cuidado al estacionarse y al cruzar la carretera.

**Corrientes de resaca:** Nadar en zonas donde hay guardas de playa. Nota: las playas públicas-privadas y muchas de las playas completamente públicas no tienen guardas de playa cuando no sea la hora pico (y algunas nunca tienen).

**Escurrimiento urbano:** Quedarse afuera del agua después de que llueva. Evitar agua cerca de los escurrideros y las salidas de riachuelo en todo momento.

**Vigilancia:** Llevar consigo mapas de las vías de paso al usar las vías de paso sobre arena seca. No es necesario llevar una copia del California Coastal Act pero puede ser útil.



Fotografía: Jérôme Daoust

### GEOLOGÍA

Aquí, donde las Montañas de Santa Mónica se juntan con el Océano Pacífico, la costa varía de barrancas rocosas a playas lisas y arenosas. El desarrollo de la costa ha interrumpido los ciclos naturales de erosión y depósitos, igual que la construcción de cuencas de escombros para prevenir derrumbes en las montañas. Por lo tanto, la arena depositada en las playas por el mar y las montañas, muchas veces está suplida por arena ajena, llevada en camiones, que tiene su origen en tales formaciones urbanas como el valle de San Fernando.

### COMPORTAMIENTO BÁSICO PARA LA PLAYA

Respete la propiedad pública y privada, sin importar si está visitando desde lejos o desde la casa aledaña:

- Depositar la basura en los receptáculos proporcionados.
- Usar solamente baños establecidos. Nota: no hay baños sobre playas públicas-privadas.
- No entrar en propiedad privada donde el paso está prohibido. No usar muebles de la playa que no le pertenecen.
- No emplear letreros y vigilantes para prohibir el uso de la tierra que nos pertenece a todos.



Fotografía: Tony Dixon

### FLORA Y FAUNA

La costa apoya una gama rica y colorida de formas de vida —bajo el agua, arriba, y sobre la arena. Pelícanos, delfines, estrellas de mar y otros animales nativos que viven aquí todo el año están acompañados en ciertas temporadas por ballenas, sarapitos, y otros migrantes. Especies exóticas comunes incluyen las palmas en macetas en los jardines y perros ilegales sobre las playas, mientras los virus y bacterias son mucho más abundantes después de las lluvias.

Desde que el último dueño del Rancho Malibú perdió feroces batallas legales a principios del siglo XX, en su intento de impedir la construcción de la PCH, los residentes humanos se han vuelto más abundantes pero han seguido siendo muy territoriales y litigiosos. Algunos son habitantes todo el año y, muchos usan sus casas únicamente en las vacaciones. Mientras el 89% de los residentes son caucásicos, los visitantes incluyen una gama más diversa de familias, surfistas, caza-estrellas y aquellos embellecidos por el silicón. Entre semana, los trabajadores visitan las propiedades adyacentes a la playa, pero rara vez se les ve en las playas.

### ESTACIONAMIENTO

Hay espacio abundante en los estacionamientos públicos y en los caminos cerca de la PCH, y en menor medida sobre la PCH en momentos pico.

Nota: las barreras al estacionamiento público son comunes, y varían de los “movibles” (conos anaranjados, botes de basura) a los “inmovibles” (árboles, pasto) a los que “se pueden mover pero no es recomendable” (plantas en maceta, vigilancia, letreros ilegales).



Visite su ferretería local para hacer su propio letrero de “no estacionarse” por un precio tan económico como \$25.



### LETREROS

Letreros sobre las playas públicas-privadas son abundantes y diversos. Mientras frecuentemente causan confusión, se dividen en cuatro categorías taxonómicas básicas:

**Verdad:** “Perros prohibidos”, “Propiedad privada” (si está en una propiedad privada sin vía de paso sobre la arena seca)

**Más o menos verdad:** “Propiedad privada en ambos lados de este camino” (verdad solamente en propiedades sin vía de paso sobre la arena seca)

**Usualmente falso:** “Playa privada extiende 70 pies hacia el mar desde este letrero”

**Falso:** “Playa privada”, “Derecho de paso por permiso” (sobre vía pública), “No pararse”

Traducción: Jen Hofer. © Los Angeles Urban Rangers, 2009  
Ninguna parte de este texto puede ser reproducida de ninguna manera, en su totalidad o en parte, sin el permiso explícito por escrito de los artistas.

### LECTURA DEL CUADRO DE MAREAS

Periodo de 24 hs.	Tipo	Altura
5:07 AM	Marea baja	-1.22 pies
11:42 AM	Marea alta	4.07 pies
4:21 PM	Marea baja	2.24 pies
10:28 PM	Marea alta	6.37 pies

La marea alta llega ~50 minutos más tarde al día siguiente. Averigua en los cuadros de dos días para Santa Mónica, CA en <http://weather.latimes.com/MAR/PZ/655.html>, o hasta con un año de anticipación en <http://tbone.biol.sc.edu/tide/>.



Las mareas varían de aproximadamente -2 pies (muy baja) a 7 pies (muy alta). Evite las mareas más altas que 5 pies. Las playas estrechas generalmente están accesibles dentro de un período de 2 horas desde la marea alta.

**“Ningún individuo, asociación o corporación, reclamando o en posesión de las...tierras relacionadas a la marea...en este Estado, se permitirá excluir el derecho de paso a dicha agua, en cualquier momento que esté requerido para cualquier propósito público...y la Legislatura ejecutará tales leyes como para proporcionar la más liberal construcción a esta estipulación....”**

—Constitution of the State of California, Article X, Section 4

### PARA MAYOR INFORMACIÓN

**Los Angeles Urban Rangers**  
[www.laurbanrangers.org](http://www.laurbanrangers.org)  
Guía y safaris de las “Playas Públicas de Malibú”

**CA Coastal Commission**  
[www.coastal.ca.gov](http://www.coastal.ca.gov)  
(805) 585-1800  
*CA Coastal Access Guide* (2003)  
Información legal y sobre el acceso

**LA County Dept Beaches & Harbors**  
[beaches.co.la.ca.us/BandH/Main.htm](http://beaches.co.la.ca.us/BandH/Main.htm)  
Información sobre playas del condado

**Santa Monica Mtns Conservancy**  
[www.lamountains.com/parks\\_search.asp](http://www.lamountains.com/parks_search.asp)  
Información sobre las playas estatales

**Access For All**  
[sierrasteve@earthlink.net](mailto:sierrasteve@earthlink.net)  
(310) 455-4224. Grupo no lucrativo que aboga por el acceso público

Gracias a estas organizaciones por su generoso apoyo:  
Annenberg Foundation, California Coastal Conservancy,  
Los Angeles Forum for Architecture and Urban Design.